

# Mix'n'Shake™

Stop au mélange,  
place à la pulvérisation !  
On agite !



## Guide de l'utilisateur

V1.2

### **Cher client, chère cliente,**

Merci d'avoir acheté le dispositif Mix'n'Shake.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à l'installation, l'utilisation et la maintenance du dispositif Mix'n'Shake.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de commencer à utiliser le Mix'n'Shake. Si votre Mix'n'Shake ne fonctionne pas comme indiqué dans les instructions ou si vous avez des questions concernant le contenu, les instructions ou la sécurité générale de ce dernier, n'activez pas le dispositif Mix'n'Shake et contactez votre fournisseur.

#### **Fabricant :**

E.M.M. International B.V.  
Bohemestraat 19  
8028 SB Zwolle  
Pays-Bas

Nous resterons à votre disposition pour vous guider afin de garantir une installation, une utilisation et une maintenance sûres du dispositif Mix'n'Shake.

La documentation technique fournie fait également partie du dispositif Mix'n'Shake. Conservez toujours ce document en bon état et à portée de main lorsque vous utilisez le dispositif Mix'n'Shake.

# Mix'n'Shake™ Guide de l'utilisateur

## 1. Généralités

<b>1 Généralités</b>	<b>4</b>
1.1 Droit d'auteur	4
1.2 Environnement de travail	4
1.3 Consignes générales de sécurité	4
1.4 Sécurité	5
1.5 Équipement de protection individuelle (EPI)	6
1.6 Champ d'application	6
1.7 Utilisation prévue et non prévue	7
1.8 Principe de fonctionnement	7
1.9 Limitation de responsabilité	7
1.10 Transport	7
1.11 Fin de vie	8
1.12 Aperçu du produit	8
1.13 Les éléments de base d'un appareil	8
1.14 Aperçu des étiquettes de sécurité	9
1.15 Accessoires disponibles	9
1.16 Présentation de l'interface utilisateur	9
1.17 Dispositifs de sécurité intégrés au dispositif	12
1.18 Plaques signalétiques et numéros de série	13
1.19 Informations sur la conformité aux normes de radiofréquence	14
1.20 Informations réglementaires	14

## 2 Installation **15**

2.1 Préparation	15
2.2 Exigences en matière de préparation	15
2.3 Configuration	15
2.4 Arrêt sécurisé en cas de situation dangereuse	16
2.5 Manipulation sûre en cas d'incendie	16

# Mix'n'Shake™ Guide de l'utilisateur

## 1. Généralités

<b>3 Utilisation</b>	<b>17</b>
3.1 Préparation avant utilisation du dispositif	17
3.2 Utilisation du dispositif	17
<b>4 Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color</b>	<b>23</b>
4.1 Cas d'usage avec PPG LINQ, connexion avec MagicBox™	23
4.2 Cas d'usage sans PPG LINQ, connexion Bluetooth uniquement avec l'application Mix'n'Shake	23
4.3 Exigences	23
4.4 Dépannage numérique du Mix'n'Shake	36
4.5 Sécurité	36
<b>5 Maintenance</b>	<b>37</b>
5.1 Contrôles quotidiens	37
5.2 Procédure de nettoyage	37
5.3 Maintenance préventive	37
5.4 Firmware et journalisation	37
5.5 Entretien et remplacement	37
<b>6 Dépannage et codes d'erreur</b>	<b>38</b>
6.1 Réparation ou entretien	39
<b>7 Caractéristiques techniques</b>	<b>40</b>
<b>8 Déclaration de conformité</b>	<b>44</b>



## 1. Généralités

### 1.1 Droit d'auteur

Ce document est protégé par le droit d'auteur. Toute diffusion illégale de ce manuel à des tiers et toute reproduction de quelque manière que ce soit, y compris des extraits, ainsi que l'exploitation ou la communication de son contenu, est interdite, sauf autorisation explicite de l'éditeur. Toute infraction pourra entraîner des poursuites en vue d'obtenir des dommages et intérêts. EMM International BV se réserve le droit de faire valoir d'autres droits.

### 1.2 Environnement de travail

#### 1.2.1 Zones dangereuses

Le dispositif Mix'n'Shake est conçu, approuvé et certifié pour être utilisé dans des zones classées US Class I Div 2 et ATEX Zone 2 ou de classification de risque inférieure. N'utilisez pas ce dispositif dans des zones présentant une classification de risque plus élevée.

Le dispositif Mix'n'Shake ne doit pas être utilisé dans des zones présentant une classification de risque plus élevée.

#### 1.2.2 Températures

Les températures de fonctionnement normales pour l'utilisation du dispositif Mix'n'Shake sont comprises entre 10 et 35 °C (50 et 95 °F).

#### 1.2.3 Conditions d'utilisation spécifiques :

- L'évaluation de la température a été faite en tenant compte de la limite suivante, donc l'utilisateur final doit prendre en compte les conditions d'utilisation spécifiques suivantes.
  - Nombre d'applications par jour : 60 cycles
  - Délai entre chaque cycle : 20 s
  - Temps de refroidissement pour 60 cycles : 3 heures
  - Contenu maximal du godet : 1,2 kg
- Le câble d'alimentation doit être branché conformément aux exigences pertinentes de la norme CEI 60079-14 et protégé par des méthodes de protection conformes à la série de normes CEI 60079.
- L'équipement ne doit être utilisé que dans une zone dont le degré de pollution est au moins égal à 2, comme défini dans la norme CEI 60664-1. Une protection contre les transitoires doit être fournie, réglée à un niveau ne dépassant pas 140 % de la valeur de tension nominale de crête aux bornes d'alimentation de l'équipement.
- L'équipement doit être utilisé dans une zone où le risque de danger mécanique est faible.
- Le godet à peinture et son support peuvent présenter un risque de décharge électrostatique ; par conséquent, des précautions appropriées doivent être prises. Afin de minimiser le risque de décharge électrostatique lors du retrait d'un godet Mix'n'Shake de son support, les utilisateurs doivent porter des vêtements dissipatifs et s'assurer d'une mise à la terre adéquate grâce à un revêtement de sol et des chaussures dissipatifs.

### 1.3 Consignes générales de sécurité

#### **ATTENTION**

Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec le dispositif.

Le non-respect des instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

#### 1.3.1 Sécurité électrique

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) Ne laissez pas un enfant ou toute autre personne s'approcher lors de l'utilisation du dispositif Mix'n'Shake. Les distractions peuvent être à l'origine d'accidents.

## 1. Généralités

### 1.3.2 Sécurité des personnes

- a) Le câble d'alimentation doit être raccordé conformément aux exigences pertinentes de la norme CEI 60079-14 et protégé par des méthodes de protection appropriées, conformément à la série de normes CEI 60079.
- b) N'exposez pas le Mix'n'Shake à la pluie ou à des conditions humides. Toute infiltration d'eau dans le Mix'n'Shake augmentera le risque de décharge électrique.
- c) Ne soumettez pas le cordon à des contraintes excessives. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher le Mix'n'Shake. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- d) Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser le Mix'n'Shake dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit les risques de décharge électrique.
- e) REMARQUE : le terme « dispositif différentiel résiduel (DDR) » peut être remplacé par les termes « disjoncteur de terre (GFCI) » ou « disjoncteur différentiel (ELCB) ».

### 1.3.3 Utilisation et entretien du Mix'n'Shake

- a) N'utilisez pas le Mix'n'Shake s'il ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout dispositif Mix'n'Shake qui ne peut pas être contrôlé est dangereux et doit être réparé.
- b) Rangez les dispositifs Mix'n'Shake inutilisés hors de portée des enfants et n'autorisez pas des personnes non familiarisées avec le Mix'n'Shake ou avec les présentes instructions l'utiliser. Les dispositifs Mix'n'Shake ne peuvent être utilisés que par des utilisateurs qualifiés et peuvent présenter un danger s'ils sont manipulés par des personnes non formées.
- c) Assurez l'entretien des dispositifs Mix'n'Shake et des accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, l'absence de grippage, les éventuelles pièces endommagées ainsi que toute condition susceptible de perturber le fonctionnement du Mix'n'Shake. En cas d'endommagement, contactez votre fournisseur.
- d) Utilisez le Mix'n'Shake et ses accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. L'utilisation du Mix'n'Shake pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### 1.3.4 Entretien

- a) Faites entretenir votre Mix'n'Shake par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra de préserver le niveau de sécurité du Mix'n'Shake.

## 1.4 Sécurité

Tous les dispositifs Mix'n'Shake sont conçus et fabriqués selon des normes de qualité et de sécurité les plus élevées. Néanmoins, des erreurs de fonctionnement, d'installation ou de maintenance peuvent entraîner des situations dangereuses.



Lisez entièrement ce manuel au préalable et respectez en tout temps les avertissements figurant sur les étiquettes de ce dispositif et dans ce manuel.

Le dispositif Mix'n'Shake est destiné à un usage professionnel, dans un environnement où des substances dangereuses, autorisées en zones ATEX 2 ou en zones Classe 1 Division 2, peuvent être utilisées, non seulement dans le dispositif Mix'n'Shake, mais également dans l'environnement lui-même, des risques de sécurité existent donc et nécessitent des mesures de votre part.

## 1. Généralités

Les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel :

<b>⚠ DANGER</b>	Indique que des blessures graves pouvant entraîner la mort <b>se produiront</b> ou que des dommages graves <b>surviendront</b> sur le dispositif si les instructions ne sont pas scrupuleusement respectées.
<b>⚠ ATTENTION</b>	Indique que des blessures graves pouvant entraîner la mort <b>se produiront</b> ou que des dommages graves <b>surviendront</b> sur le dispositif si les instructions ne sont pas scrupuleusement respectées.
<b>⚠ PRUDENCE</b>	Indique qu'une légère blessure peut être subie ou que la machine peut être endommagée si les instructions ne sont pas suivies correctement.
<b>À NOTER !</b>	Indique que l'accent est mis sur l'instruction, mais qu'il n'y a aucun risque immédiat de dommage ou de blessure.

Afin d'utiliser le Mix'n'Shake en toute sécurité, nous aimerions attirer votre attention sur les consignes de sécurité suivantes que vous devez respecter à tout moment :

<b>⚠ DANGER</b>	N'utilisez pas d'eau comme agent d'extinction si un incendie se déclare dans le dispositif Mix'n'Shake.
<b>⚠ ATTENTION</b>	Le non-respect des exigences de configuration peut entraîner un risque de dommages corporels !
<b>⚠ ATTENTION</b>	Le Mix'n'Shake ne peut être utilisé que par des utilisateurs qui ont lu et compris le manuel du Mix'n'Shake et qui connaissent les risques et les instructions de fonctionnement au sein de l'entreprise.
<b>⚠ ATTENTION</b>	En cas de doute concernant l'utilisation sécurisée du Mix'n'Shake, contactez toujours votre fournisseur ou EMM International BV et n'utilisez pas le dispositif.
<b>À NOTER !</b>	Ne réparez jamais vous-même le dispositif Mix'n'Shake, faites appel à un expert agréé. Il est interdit à l'utilisateur d'ouvrir le boîtier.
<b>À NOTER !</b>	À noter ! Si les solutions proposées dans l'aperçu de dépannage ne résolvent pas le problème, veuillez contacter le service d'entretien ou de réparation de votre fournisseur.

### 1.5 Équipement de protection individuelle (EPI)

Lorsque vous utilisez le Mix'n'Shake, vous devez porter des vêtements de protection en permanence conformément à la législation en matière de santé et de sécurité. Vous devez lire et suivre les instructions figurant dans la fiche de données de sécurité (FDS) du produit que vous souhaitez utiliser.

### 1.6 Champ d'application

Le dispositif Mix'n'Shake est destiné aux utilisateurs professionnels pour le mélange des apprêts, des couches de couleur, des couches de finition ainsi que de tout type de peinture ou de revêtement, qu'ils soient à base de solvant ou d'eau.

## 1. Généralités

### 1.7 Utilisation prévue et non prévue

Le Mix'n'Shake est conçu pour être utilisé uniquement et exclusivement par des professionnels, familiarisés avec les instructions de ce manuel et maîtrisant les procédés de peinture et de revêtement. Le dispositif Mix'n'Shake ne doit être utilisé que dans des zones disposant d'une ventilation adéquate, classées Zone 2 ou Classe 1, Division 2, ou d'une classification inférieure, et uniquement pour le mélange d'apprêts, de couches de couleur, de couches de finition et de tout type de peinture ou de revêtement, qu'ils soient à base de solvant ou d'eau, du groupe C/D, AIT T3. Il est impératif de respecter les instructions fournies par le fabricant de ces produits de peinture. Le processus de mélange doit toujours être réalisé dans une zone non accessible au public.

Le Mix'n'Shake n'est pas destiné à d'autres usages et ne doit en aucun cas être utilisé pour préparer des aliments et/ou des boissons.

Le dispositif n'est pas destiné au mélange de poudres, que ce soit dans des liquides ou entre elles.

L'appareil n'est pas conçu pour mélanger des produits chimiques autres que des composants de peinture, qui réagiraient entre eux en provoquant soit une augmentation potentielle de la température, soit une expansion entraînant une augmentation potentielle de pression.

### 1.8 Principe de fonctionnement

Le dispositif Mix'n'Shake contient un porte-godet conçu pour accueillir les godets Mix'n'Shake. Après avoir ajouté le mélange de peinture dans le godet, celui-ci doit être soigneusement fermé à l'aide d'un couvercle et d'un bouchon Mix'n'Shake. Ce godet avec couvercle doit être placé dans le porte-godet. Le mélange de la peinture n'est possible que lorsque le capot de protection du dispositif est fermé. Sur l'interface utilisateur située à l'avant, sélectionnez le programme de mélange approprié : à gauche pour les apprêts, les produits d'étanchéité et les couches de finition 2K, au centre pour les couches de base, ou à droite pour les vernis.

Le dispositif commencera à mélanger la peinture. Les programmes s'arrêtent automatiquement. Ouvrez le capot de protection et retirez le godet avec couvercle contenant le mélange de peinture pour la suite du processus.

### 1.9 Limitation de responsabilité

EMM International BV décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- le non-respect de ce manuel ;
- toute utilisation non prévue ;
- une maintenance effectuée par du personnel non qualifié ;
- des modifications non autorisées ;
- des modifications techniques ;
- l'utilisation ou la sélection incorrecte du revêtement ou de la peinture.

EMM International BV n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement lors du transport ou de la manutention après qu'il a quitté l'entrepôt d'EMM.

### 1.10 Transport

#### PRUDENCE

Le dispositif Mix'n'Shake pèse environ 18 kg. Pour protéger le dispositif contre les dommages, il est recommandé de le stocker et de le transporter dans son emballage d'origine. Il incombe à l'utilisateur de prendre soin du dispositif dès sa réception.

## 1. Généralités

### 1.11 Fin de vie

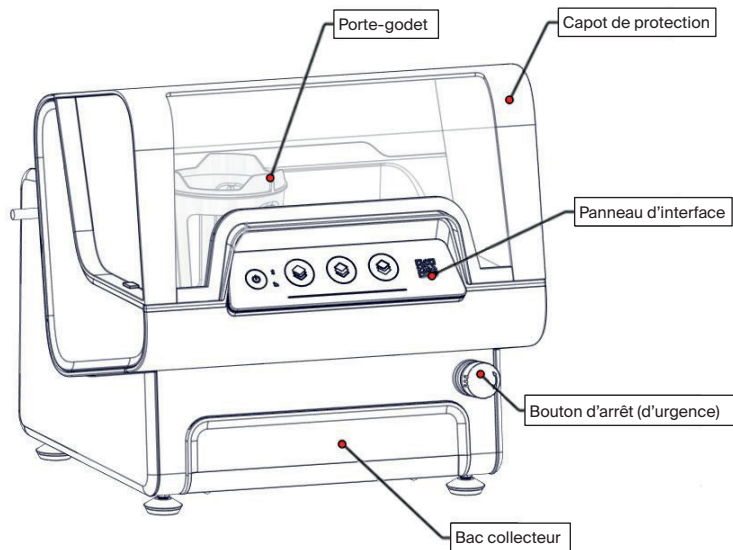
Lorsque le Mix'n'Shake n'est plus utilisé ou ne peut plus être utilisé, il doit être traité conformément aux réglementations régionales en matière de traitement des équipements électriques.

### 1.12 Aperçu du produit

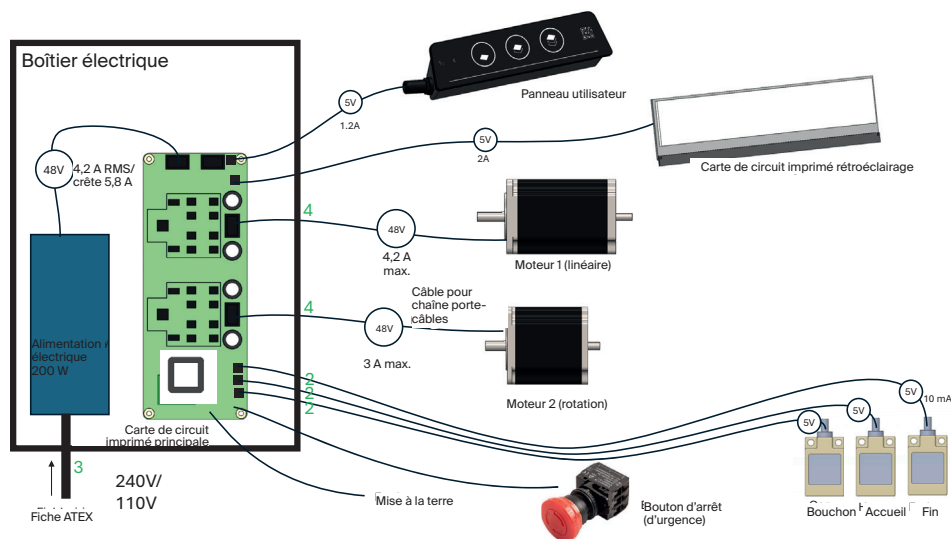
**Composants principaux :**

- Panneau d'interface utilisateur
- Porte-godet
- Bouton d'arrêt (d'urgence)
- Bac collecteur
- Capot de protection

**Figure 1.** Configuration du dispositif Mix'n'Shake.






### 1.13 Les éléments de base d'un appareil



## 1. Généralités

### 1.14 Aperçu des étiquettes de sécurité

Les étiquettes de sécurité suivantes sont apposées sur le dispositif :

	<p><b>ATTENTION :</b> Haute tension</p>
	<p><b>ATTENTION :</b> Débranchez l'alimentation avant d'ouvrir le boîtier. Voir le paragraphe Sécurité de ce manuel d'utilisation.</p>
	<p><b>ATTENTION :</b> Fais gaffe aux décharges électriques si le porte-tasse et le bol mélangeur sont chargés en électricité statique.</p>

### 1.15 Accessoires disponibles

- Capot de protection
- Pieds en caoutchouc
- Bac collecteur de la marque
- Montage mural pour dispositif Mix'n'Shake

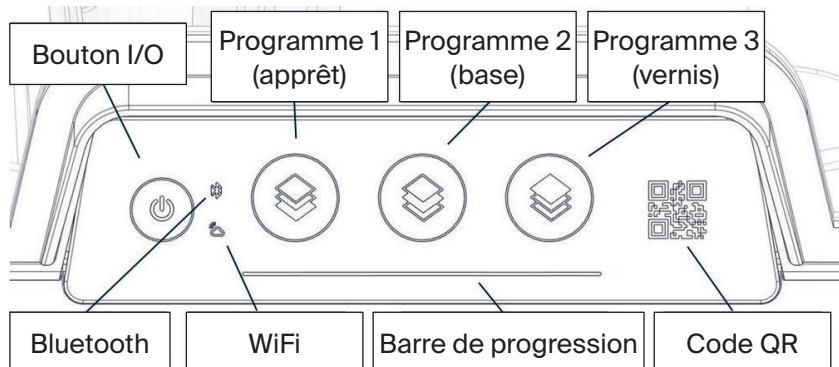
### 1.16 Présentation de l'interface utilisateur

À l'avant, l'interface utilisateur est dotée de touches tactiles :

- Bouton I/O pour la mise sous tension/l'arrêt
- 1er bouton de programme pour mélanger l'apprêt
- 2e bouton de programme pour mélanger la couche de base
- 3e bouton de programme pour mélanger le vernis





En outre :

- Icône Bluetooth pour indiquer si une connexion Bluetooth est disponible et/ou connectée
- Icône Wi-Fi pour indiquer si une connexion Wi-Fi est disponible et/ou connectée
- Barre de progression pour indiquer la progression du cycle et le code d'erreur en cas d'échec
- Code QR qui ne s'allume qu'en cas d'erreur.






## 1. Généralités

### 1.16 Présentation de l'interface utilisateur

Fonction	Signal
Dispositif non branché ou en mode VEILLE et branché	<p><b>Rétroéclairage :</b> DÉSACTIVÉ</p> <p><b>Interface :</b> Toutes les LED sont éteintes</p> 
Le dispositif est allumé et le bouton marche/arrêt est enfoncé	<p><b>Rétroéclairage :</b> Blanc clignotant</p> <p><b>Interface :</b> Aucune LED allumée</p> 
Capot de protection OUVERT	<p><b>Rétroéclairage :</b> Blanc</p> <p><b>Interface :</b> Aucune LED allumée</p> 
Le capot de protection est fermé	<p><b>Rétroéclairage :</b> Blanc clignotant</p> <p><b>Interface :</b> Les boutons de programme deviennent blancs</p> 


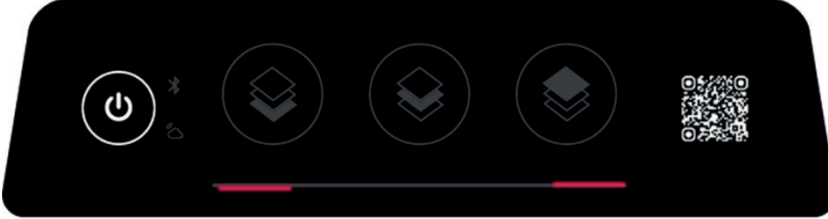
## 1. Généralités

### 1.16 Présentation de l'interface utilisateur

Fonction	Signal
<p>Le programme 1 est sélectionné</p>	<p><b>Rétroéclairage : Bleu</b></p> <p><b>Interface :</b> Le bouton du programme sélectionné devient bleu et la barre de progression commence à se remplir depuis la gauche.</p> 
<p>Le programme 2 est sélectionné</p>	<p><b>Rétroéclairage : Bleu</b></p> <p><b>Interface :</b> Le bouton du programme sélectionné devient bleu et la barre de progression commence à se remplir à partir de la gauche.</p> 
<p>Le programme 3 est sélectionné</p>	<p><b>Rétroéclairage : Bleu</b></p> <p><b>Interface :</b> Le bouton du programme sélectionné devient bleu et la barre de progression commence à se remplir à partir de la gauche.</p> 

## 1. Généralités

### 1.16 Présentation de l'interface utilisateur

Fonction	Signal
<p>Fin du programme</p>	<p><b>Rétroéclairage : Vert</b></p> <p><b>Interface :</b> Le bouton de programme sélectionné devient vert</p> 
<p><b>Erreur</b></p> <p>Le QR s'allume</p> <p>La barre de progression affiche un code d'erreur</p>	<p><b>Rétroéclairage : Rouge</b></p> <p><b>Interface :</b> Le code QR s'allume et la barre de progression affiche un code d'erreur</p> 

### 1.17 Dispositifs de sécurité intégrés au dispositif

Les dispositifs de sécurité suivants sont en place :

- Le dispositif s'éteint automatiquement après l'exécution de l'un des programmes. Pour redémarrer, le capot de protection doit être ouvert, puis refermé avant de pouvoir sélectionner le programme suivant.
- En cas de coupure ou de panne de courant, l'interrupteur Marche/Arrêt doit être réactivé.
- En cas de surchauffe, le dispositif s'éteindra automatiquement. Un message d'erreur apparaîtra sur la barre de progression. Une fois le dispositif refroidi, le fonctionnement normal peut reprendre.

## 1. Généralités

### 1.18 Plaque signalétiques et numéros de série


Plaque d'identification	Informations mentionnées
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE Ex</p> <p>II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94 Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p><b>EMM</b> EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T. +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>Serial nr. Prod.</p>	<p>Informations mentionnées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Description du modèle</li> <li>Référence</li> <li>Logo CE</li> <li>Logo Ex avec descriptions requises</li> <li>Numéro de série</li> <li>Date de fabrication</li> <li>Logo et coordonnées de l'entreprise du fabricant EMM International BV</li> </ul>

Figure 5. Plaque d'identification de la machine

## 1. Généralités

### 1.19 Informations sur la conformité aux normes de radiofréquence

Informations relatives aux radiofréquences (RED 2014/53/UE)

Ce produit intègre une radio de 2,4 GHz (Wi-Fi/BLE).

Bande de fréquence : 2 400 à 2 483,5 MHz

EIRP maximum :

Wi-Fi : 13,7 dBm

BLE : 3,7 dBm

Le module radio est conforme aux normes harmonisées suivantes :

EN 300 328 V2.2.2 (Wi-Fi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN CEI 62311:2020 (exposition aux radiofréquences)

EN 62479:2010 (exposition aux radiofréquences, faible puissance)

### 1.20 Informations réglementaires

#### Déclaration sur l'exposition aux radiofréquences

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

#### Conformité FCC – Partie 15

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

#### ID FCC : 2BR3F-93090 et 2BR3F-MNS93090

Dispositif numérique de classe B : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

#### Déclaration sur l'exposition aux radiofréquences :

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.



Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.

## 2. Installation

### 2.1 Préparation

- Inspectez attentivement le matériel d'emballage à la recherche de signes de dommages dus au transport. Des dommages sur l'emballage peuvent indiquer des dommages éventuels dus au transport du dispositif Mix'n'Shake.
- Retirez soigneusement le Mix'n'Shake de son emballage.
- Vérifiez immédiatement que votre Mix'n'Shake n'est pas endommagé.
- Signalez tout dommage éventuel du au transport au du transporteur afin d'engager la procédure de réclamation.
- Vérifiez le kit d'accessoires que vous avez reçu en consultant la liste ci-dessous :
  - Instructions originales avec traductions
  - Clé à ergot
- Si l'une de ces pièces manque, veuillez contacter le fournisseur auprès duquel vous avez acheté le dispositif Mix'n'Shake

### 2.2 Exigences en matière de préparation

	Le non-respect des exigences en matière de préparation peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur et son environnement !
	Le dispositif Mix'n'Shake est conçu pour être utilisé dans la salle de mélange des ateliers de carrosserie automobile, conformément à la classification Classe 1, division 2/Zone ATEX 2.

Les employés doivent connaître les risques de sécurité liés à l'utilisation du Mix'n'Shake et doivent avoir reçu des instructions de travail spécifiques. En cas de doute sur les risques liés à l'utilisation de cette technologie de mélange, demandez toujours conseil à un expert.

Si les exigences de préparation mentionnées ci-dessus n'ont pas été respectées, vous ne pouvez pas utiliser le Mix'n'Shake. Dans ce cas, veuillez contacter un expert pouvant suivre les instructions de configuration.

### 2.3 Configuration

- Le Mix'n'Shake est livré sans prise.
- Premièrement, une prise murale appropriée doit être installée par un électricien agréé et conformément aux réglementations locales (Ex).

En cas d'installation en zone de Classe I Division 2, cette prise, cette fiche et/ou cette connexion câblée doivent être certifiés UL en conséquence. En cas d'installation en zone ATEX 2, cette prise, cette fiche et/ou cette connexion câblée doivent être certifiées ATEX en conséquence. Si l'alimentation électrique provient d'une zone non classée, une prise standard (pour les emplacements ordinaires) doit être installée.

- Deuxièmement, la fiche correspondante doit être montée sur le dispositif Mix'n'Shake par un électricien agréé et conformément aux réglementations locales.
- Le Mix'n'Shake ne peut être utilisé que dans des pièces où la température ambiante est comprise entre 10 et 40 °C et où l'humidité relative (sans condensation) est comprise entre 20 et 80 %.
- Prenez bien soin des câbles : ils ne doivent pas reposer sur des arêtes vives, doivent être entièrement déroulés et ne doivent présenter ni frottements ni nœuds.
- Le dispositif Mix'n'Shake peut être placé sur une table ou monté au mur à l'aide du support mural pour Mix'n'Shake. Sur les surfaces horizontales, réglez le dispositif à l'aide des pieds en caoutchouc réglables afin qu'il soit à plat et de niveau. Lors d'une installation au mur avec le support mural pour dispositif Mix'n'Shake, veillez à ce que l'appareil soit de niveau.
- L'appareil Mix'n'Shake ne doit pas être exposé aux rayons UV pour éviter toute dégradation potentielle des matériaux.

## 2. Installation

### 2.4 Arrêt sécurisé en cas de situation dangereuse

Si le Mix'n'Shake fonctionne et que vous constatez que les instructions de raccordement mentionnées ci-dessus n'ont pas été respectées et/ou que le dispositif ne fonctionne pas correctement :

- Par précaution, arrêtez le Mix'n'Shake en ouvrant le capot de protection. Le processus de mélange s'arrête immédiatement.
- En appuyant sur le bouton d'arrêt (d'urgence), le dispositif cesse également de fonctionner.
- Une troisième option consiste à appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour arrêter le processus de mélange.
- Si le Mix'n'Shake ne fonctionne pas comme prévu, n'utilisez pas le dispositif tant qu'il n'a pas été vérifié et approuvé par un expert.
- Si vous constatez des dommages au niveau du câblage électrique, n'utilisez pas le Mix'n'Shake tant qu'il n'a pas été contrôlé et approuvé par un expert.
- Si la fiche est endommagée, coupez l'alimentation électrique. Faites réparer la prise et/ou le câble endommagé(e) par un technicien certifié avant de réutiliser le Mix'n'Shake.

### 2.5 Manipulation sûre en cas d'incendie

Si vous remarquez de la fumée ou des flammes sortant du Mix'n'Shake, prenez soin de débrancher le câble principal de la prise murale ou de couper le disjoncteur lorsqu'il est directement raccordé à l'alimentation principale.

<b>⚠ DANGER</b>	N'utilisez pas d'eau comme agent d'extinction si un incendie se déclare dans le dispositif Mix'n'Shake. Les moyens d'extinction sûrs sont la poudre, le dioxyde de carbone ou les couvertures d'extinction d'incendie.
<b>⚠ DANGER</b>	En cas d'incendie, maintenez toujours une distance de sécurité par rapport au Mix'n'Shake.

- Laissez le Mix'n'Shake refroidir complètement une fois l'incendie éteint.
- N'utilisez plus le Mix'n'Shake et contactez le centre de service.

## 3. Utilisation

### 3.1 Préparation avant utilisation du dispositif

<b>ATTENTION</b>	Le Mix'n'Shake ne peut être utilisé que par des utilisateurs qui ont lu et compris le manuel du Mix'n'Shake et qui connaissent les risques et les instructions de fonctionnement au sein de l'entreprise.
<b>ATTENTION</b>	En cas de doute sur l'utilisation sûre de votre Mix'n'Shake, contactez toujours votre fournisseur ou EMM International B.V. et n'utilisez pas le Mix'n'Shake.

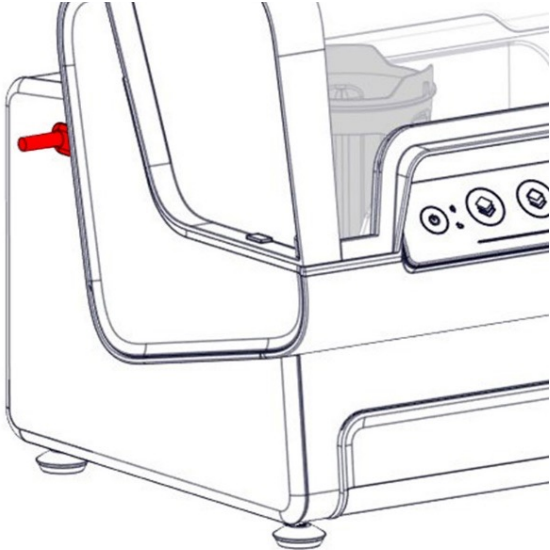
Donnez à tous ceux qui utilisent le Mix'n'Shake des instructions claires afin de faire fonctionner cet appareil en toute sécurité conformément à la législation en matière de santé et de sécurité, et à ce manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien.

### 3.2 Utilisation du dispositif

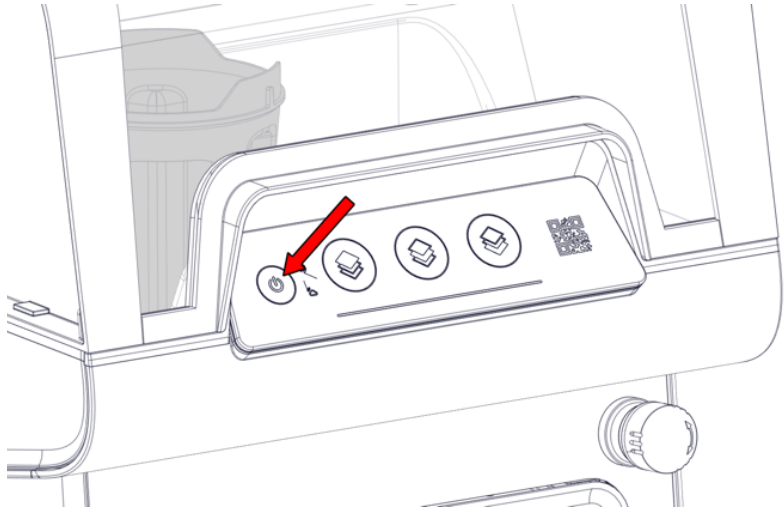
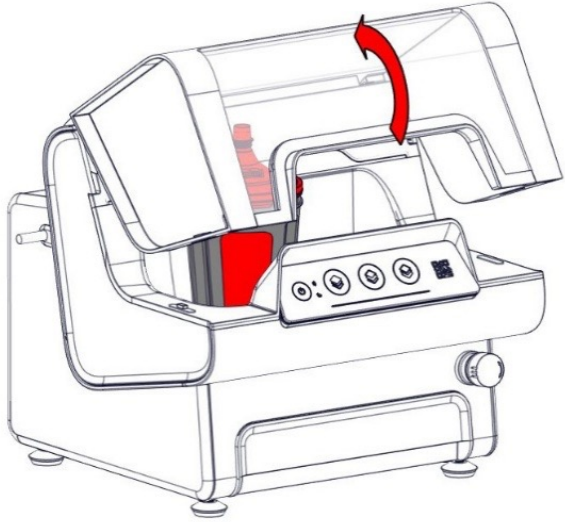
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection, le porte-godet et le bac collecteur sont correctement installés et propres.
- Inspectez visuellement l'extérieur du dispositif à la recherche de dommages, de fuites ou de résidus de peinture.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas usé, plié ou que les fils ne sont pas apparents.

Le remplissage d'un godet Mix'n'Shake d'un volume maximal de 850 ml se fait à distance du dispositif, dans une zone appropriée en fonction des risques.

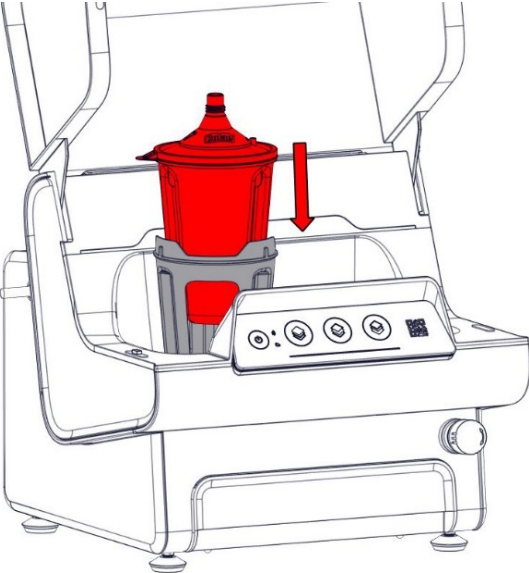
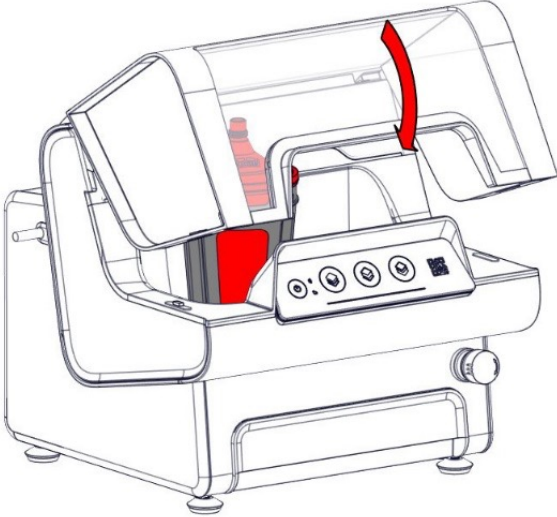
**Vérifiez toujours que le couvercle est bien en place sur le godet et que le bouchon est bien en place sur le couvercle avant de mélanger !**

Instruction	Diagramme
<p>Branchez la fiche du câble CA à la prise murale correspondante.</p> <p>La fiche et la prise doivent être conformes aux réglementations ATEX ou NEC/OSHA, en fonction de la classification de la zone où elles sont placées.</p>	 <p>Le diagramme montre une vue latérale partielle du dispositif Mix'n'Shake. Une prise électrique rouge est visible sur le côté gauche de l'appareil, à hauteur de la main. À droite, on peut voir le godet et le bac collecteur. Le tableau de commande avec ses boutons est également visible sur le côté droit.</p>

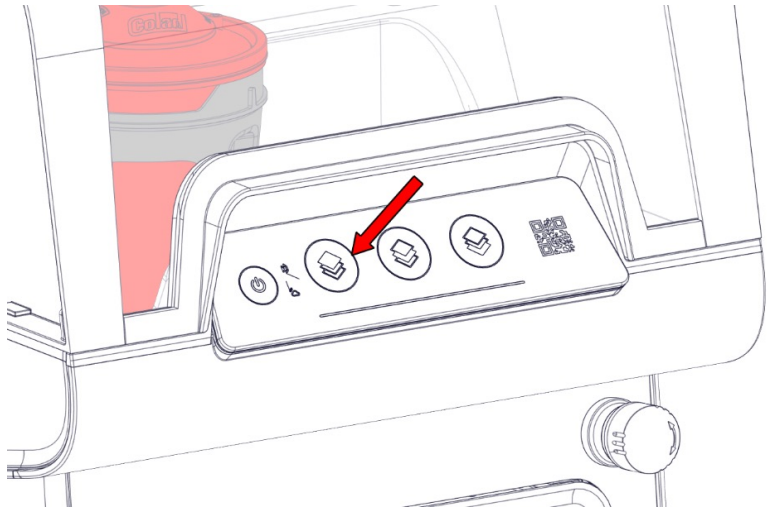
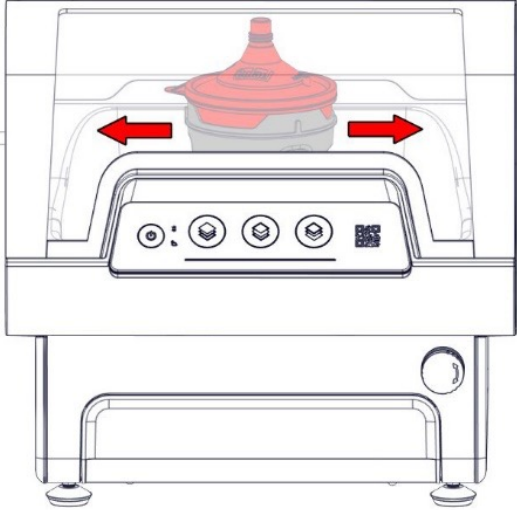
## 3. Utilisation

Instruction	Diagramme
<p>Vérifiez que le bouton d'arrêt (d'urgence) est relâché.</p> <p>Si ce n'est pas le cas, relâchez-le d'abord en tournant le bouton.</p> <p>Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour allumer le dispositif.</p>	 A line drawing of the control panel of the Mix'n'Shake machine. The panel features several buttons: a circular emergency stop button with a red arrow pointing to it, a power button, and other function buttons. A red arrow also points to the emergency stop button.
<p>Ouvrez le capot de protection.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine with its protective lid open. A red arrow indicates the lid is being lifted. The machine's control panel and internal components are visible.

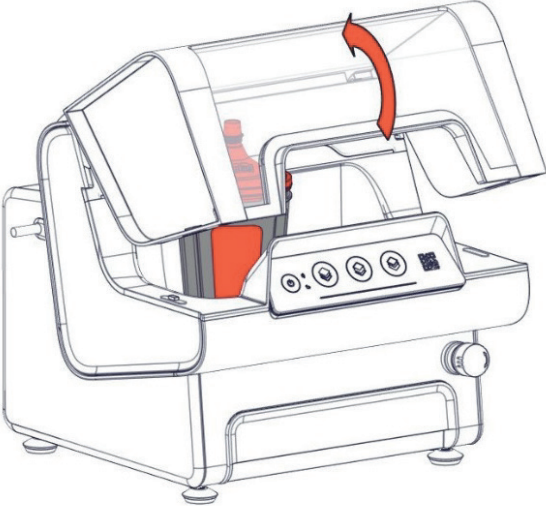
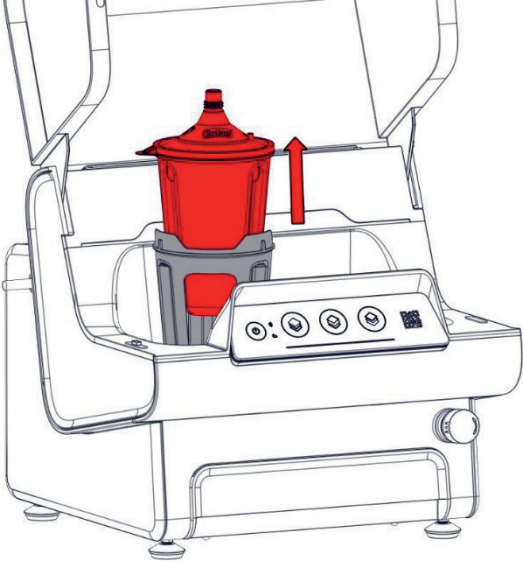
## 3. Utilisation

Instruction	Diagramme
<p>Insérez un godet Mix'n'Shake en veillant à ce qu'il soit correctement fermé à l'aide d'un couvercle Mix'n'Shake. Utilisez un bouchon rouge lors de l'utilisation de produits à base de solvant. Le godet de mélange doit être complètement fermé avant le transport vers le dispositif Mix'n'Shake.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake device with its protective lid open. A red mixing cup is being inserted into the central compartment. A red arrow points downwards from the top of the cup, indicating the direction of insertion. The device has a control panel on the right side with several buttons and a small display.
<p>Fermez le capot de protection.</p> <p>Assurez-vous que le capot de protection est correctement fermé !</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake device with the protective lid closed. A red arrow points upwards from the top of the lid, indicating the direction of closure. The red mixing cup is visible inside the compartment. The device's control panel and base are also shown.

## 3. Utilisation

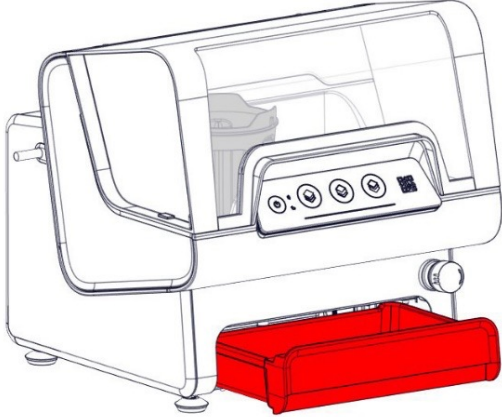
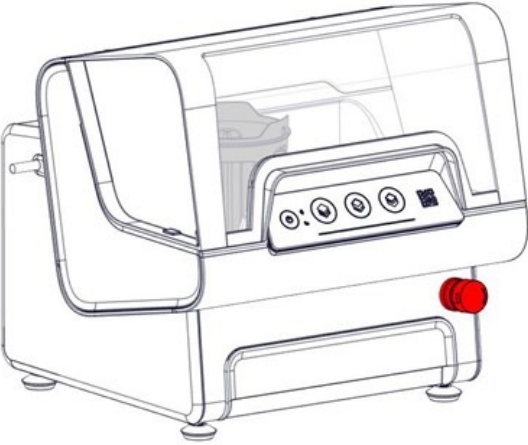
Instruction	Diagramme
<p>Sélectionnez l'un des trois programmes de mélange.</p>	 <p>A line drawing of the control panel of the Mix'n'Shake machine. The panel is tilted and features several icons: a power button, a first program icon (a square with a diagonal line), a second program icon (a square with a horizontal line), a third program icon (a square with a vertical line), and a QR code. A red arrow points to the first program icon. In the background, a red bucket is visible.</p>
<p>Le dispositif va maintenant démarrer le processus de mélange. La barre de progression sur l'interface utilisateur indique le temps restant.</p>	 <p>A line drawing of the Mix'n'Shake machine from a front perspective. The machine is a rectangular unit on a stand with four legs. The control panel is visible on the front. Inside the machine, a red bucket is being rotated. Two red arrows point outwards from the bucket, indicating the direction of rotation.</p>

## 3. Utilisation


Instruction	Diagramme
<p>Un voyant vert s'allume lorsque le mélange est terminé – vous pouvez ensuite ouvrir le capot de protection</p>	
<p>Retirez le godet Mix'n'Shake du dispositif.</p>	

## 3. Utilisation

### Fonctions secondaires

Instruction	Diagramme
<p>Le dispositif est équipé d'un bac collecteur. En cas de fuite, la peinture s'écoulera dans le bac collecteur. Le bac collecteur peut être retiré pour faciliter le nettoyage.</p>	
<p><b>Bouton d'arrêt (d'urgence)</b></p> <p>Si un événement anormal se produit, appuyez sur le bouton d'arrêt (d'urgence) pour interrompre complètement l'alimentation du dispositif.</p> <p>Des événements anormaux sont, par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- fuite de peinture, godet endommagé</li><li>- fuite de peinture, sur la zone de déplacement, dispositif à l'arrêt - erreur moteur, bouton enfoncé par erreur - pas prêt à l'emploi, dispositif instable, porte-godet endommagé, rupture du porte-godet sur la plaque de support, bruit excessif.</li></ul>	

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

Code d'erreur	Signification et solution
 <p data-bbox="193 499 474 555">CLIGNOTANT et indiquant la progression</p>	<p data-bbox="592 383 916 409">Mise à jour du firmware sans fil</p> <p data-bbox="592 427 1225 454">La barre de progression indique le processus de mise à jour</p>

### 4.1 Cas d'usage avec PPG LINQ, connexion avec MagicBox™

Dans ce cas, la mise à niveau du firmware se fera automatiquement et sera initiée par la MagicBox.

### 4.2 Cas d'usage sans PPG LINQ, connexion Bluetooth uniquement avec l'application Mix'n'Shake

Pour effectuer cette procédure de mise à jour, suivez les instructions de l'application Mix'n'Shake.

### 4.3 Exigences

- Dispositif Mix'n'Shake avec firmware 1.0.10 (ou version ultérieure).
- PPG MagicBox avec firmware 1.6.2 (ou version ultérieure) en ligne et fonctionnel.
- Compte PPG LINQ Color avec :
- La PPG MagicBox est enregistrée.
- Abonnement de base ou supérieur.

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### Étapes pour connecter le dispositif Mix'n'Shake au PPG LINQ Color :

- 1) Mettez le dispositif Mix'n'Shake sous tension dans une zone couverte par la portée Wi-Fi du PPG MagicBox. Idéalement à 15/20 mètres de l'emplacement où la MagicBox est installée et sans obstacles pour le signal Wi-Fi.
- 2) Le dispositif Mix'n'Shake se connectera alors automatiquement au Wi-Fi de la PPG MagicBox et commencera à transmettre des données à PPG LINQ Color.

### Pour vérifier que la connexion a bien été établie :

- 1) Vérifiez que l'icône « nuage » sur le panneau avant du dispositif cesse de clignoter et devient fixe.
- 2) Vérifiez la page des paramètres dans PPG LINQ Color : le dispositif devrait maintenant apparaître dans la liste.

The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and several utility icons (home, help, settings, print, user profile). The user profile is identified as 'Global Digital Team (Admin)'. Below the navigation bar, the main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577'. A status bar indicates the device is 'Online' and shows '6 shakes were performed and there were 2 errors'. A 'HIDE DEVICE INFO' button is visible. A 'FILTER BY' section allows filtering by date range (From 11/14/2024 to 11/21/2024), Layer Type (All), and Status (All). A table lists the shake events with columns for Date/Time, Layer Type, and Status. The table shows three successful shakes on 11/19/24 and two failed shakes on 11/20/24. A 'DEVICE INFORMATION' sidebar on the right provides details for the device: Name (MnS MagicBox 37005577), Manufacturer (PPG), Model (MnS), Shakes (6), and Driver Version (1.0.3).

Date/Time	Layer Type	Status
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### Fonctionnalités PPG LINQ Color disponibles lorsque le Mix'n'Shake est connecté :

- 1) Sur la page des paramètres du dispositif, lorsque le Mix'n'Shake est sélectionné, il affiche :
  - a. Le nom du dispositif et le nombre total de cycles.
  - b. Le statut de l'appareil : en ligne ou hors ligne.
  - c. La liste de tous les cycles utilisés par le dispositif, y compris ceux qui ont échoué.
  - d. Informations sur la version du firmware.
- 2) Dans la page des paramètres Mix'n'Shake, il est possible de gérer :
  - a. Tailles des godets Mix'n'Shake disponibles en magasin.
  - b. Godet Mix'n'Shake à utiliser par défaut.
  - c. % de dilution par défaut à maintenir en cas de mélange fractionné sans valeur définie.

The screenshot shows the 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology' page. At the top left is the PPG LINQ Color logo and a 'BACK TO SETTINGS' link. The top right shows navigation icons and the user 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area has three sections:

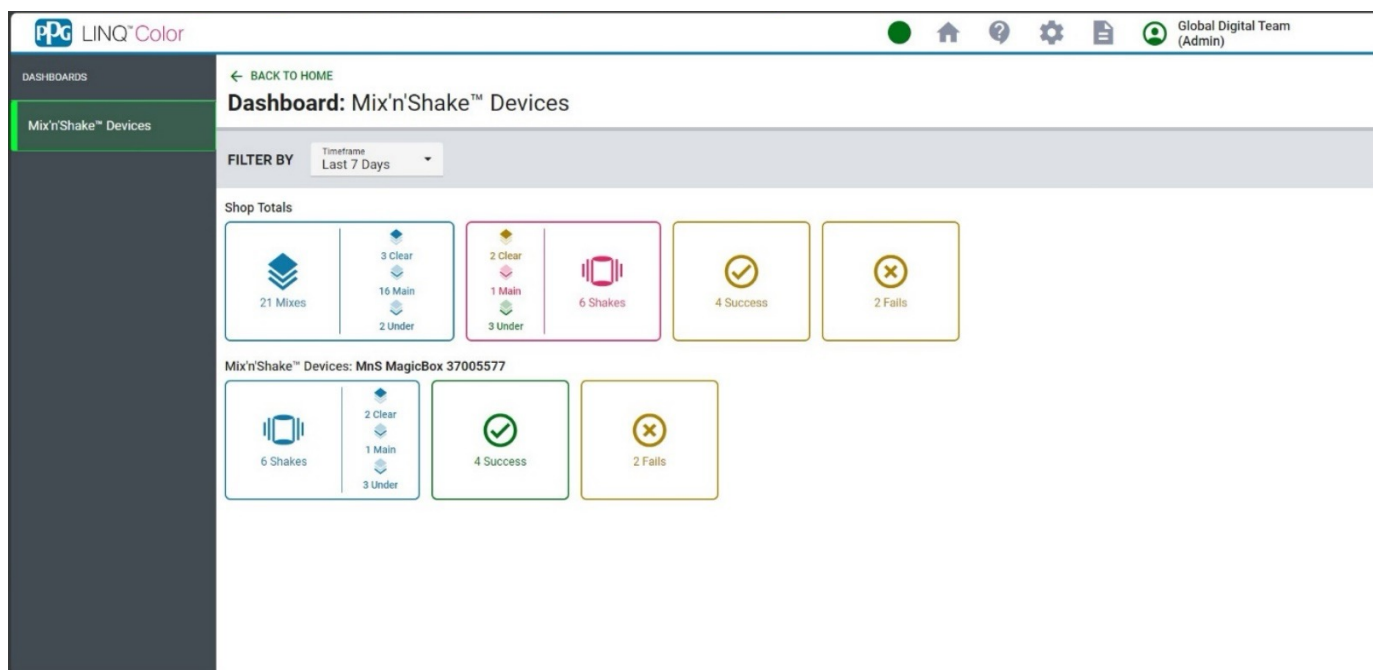
- What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?** Three radio buttons are shown, all checked: 400 mL, 650 mL, and 850 mL.
- Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?** A dropdown menu is set to 'Default Mix'n'Shake™ Spray Cup Size 650 mL'.
- What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?** A dropdown menu is set to 'Reservation for Reduction 15%'.

At the bottom right, there are 'CANCEL' and 'SAVE' buttons.

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

Fonctionnalités PPG LINQ Color disponibles lorsque le Mix'n'Shake est connecté :

- 3) Le tableau de bord Mix'n'Shake devient disponible sur la page Tableau de bord :
  - a. Le tableau de bord PPG Mix'n'Shake présente une comparaison entre le nombre de mélanges réalisés avec PPG LINQ Color, classés par type : Vernis, Couleur/Principal et Apprêt, et le nombre de cycles effectués avec le dispositif Mix'n'Shake, également classés par programme Vernis, Couleur/Principal et Apprêt.
  - b. Le tableau de bord affiche différentes couleurs en fonction de la comparaison des chiffres :
    - i. Vert si le nombre de cycles  $\geq$  Nombre de mélanges.
    - ii. Jaune si le nombre de cycles est inférieur de 1 ou 2 au nombre de mélanges.
    - iii. Rouge si le nombre de cycles est inférieur de 3 ou plus au nombre de mélanges.
  - c. Le tableau de bord permet de filtrer par période :  
« Aujourd'hui », « 7 derniers jours », « 30 derniers jours », « Depuis le début de l'année », « Tout le temps ».
  - d. Le tableau de bord permet d'afficher plusieurs informations sur les dispositifs PPG Mix'n'Shake.
  - e. Il indique également des informations sur le nombre de cycles Mix'n'Shake ayant échoué.



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

Fonctionnalités PPG LINQ Color disponibles lorsque le Mix'n'Shake est connecté :

- 4) La fonctionnalité Mélange fractionné devient disponible dans l'écran Formule :
  - a. Si la quantité à verser dépasse la capacité du godet Mix'n'Shake sélectionné, la fonctionnalité Mélange fractionné permet à l'utilisateur de répartir le mélange dans plusieurs godets.
  - b. Si cette option n'est pas sélectionnée, elle permet de réserver un pourcentage d'espace afin de diluer le mélange ultérieurement.

The screenshot displays the PPG LINQ Color software interface. A modal dialog box titled "Mix'n'Shake™" is centered on the screen. The dialog contains a yellow warning box with a triangle icon and the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these dropdowns, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows the "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and a main area with a table of ingredients and their quantities. The table has columns for Order, Code, Description, Incremental, Cumulative, and Result. The "TARGET BASE TOTAL" is shown as 2100.8 g. At the bottom, there are buttons for "SAVE AS CUSTOM FORMULA", "ADD REDUCTION", "RECORD AS MIXED", "MIX LATER", and "MIX".

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

Fonctionnalités PPG LINQ Color disponibles lorsque le Mix'n'Shake est connecté :

- 5) Mise à jour du firmware Mix'n'Shake
  - a. Le dispositif PPG Mix'n'Shake met à jour son firmware via la PPG MagicBox.
  - b. Le téléchargement et l'application du firmware sont invisibles pour l'utilisateur.

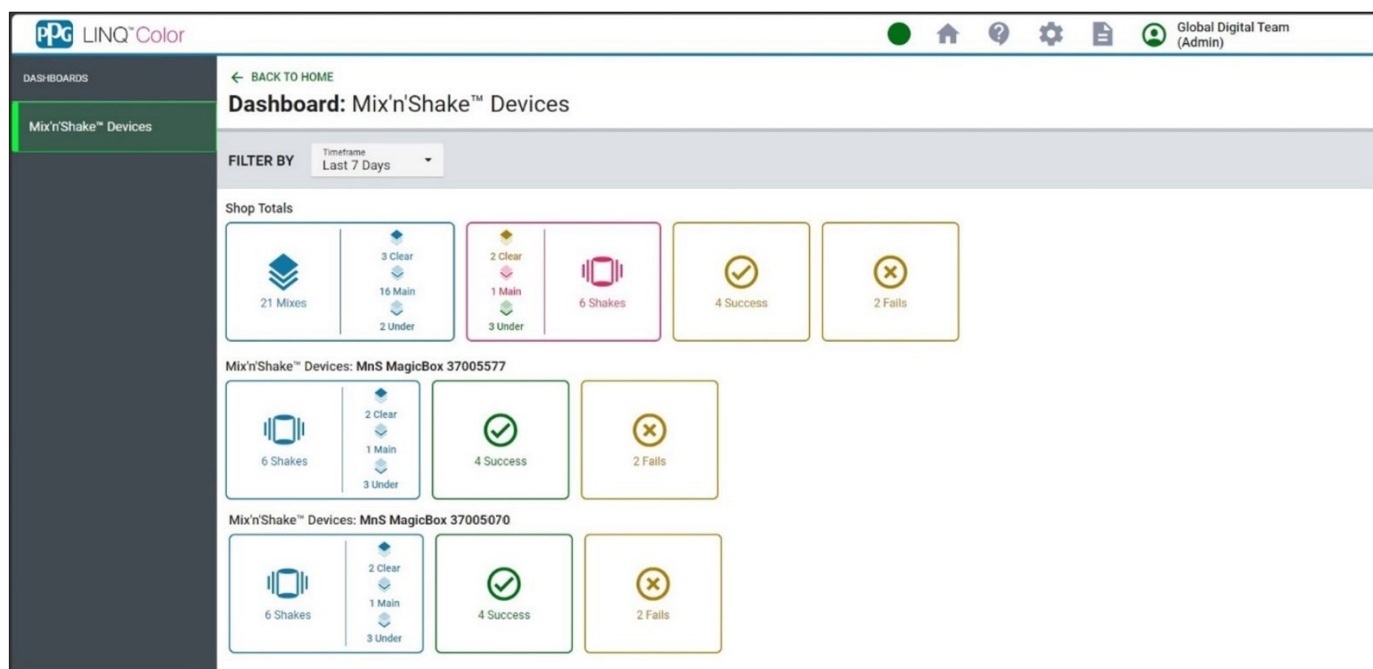
### Plusieurs Mix'n'Shake en atelier de carrosserie

La PPG MagicBox ne peut être connectée et associée qu'à un seul Mix'n'Shake via PPG LINQ Color.

Si un utilisateur a besoin de plusieurs Mix'n'Shake dans son atelier, une PPG MagicBox est requise pour chaque Mix'n'Shake.

La MagicBox PPG doit être connectée au même compte PPG LINQ Color.

Si plusieurs Mix'n'Shake sont connectés au même compte PPG LINQ, le tableau de bord affichera les informations pour le dispositif spécifique ainsi que le total pour l'atelier.





## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### Mix'n'Shake et PaintManager XI

#### Exigences :

- Dispositif Mix'n'Shake avec firmware 1.0.10 (ou version ultérieure).
- PPG MagicBox avec firmware 1.6.2 (ou version ultérieure) en ligne et fonctionnel.
- Compte PPG LINQ Color avec :
  - La PPG MagicBox est enregistrée.
  - Recherche d'abonnement. (Les autres types d'abonnement n'autorisent pas la connexion).
- PaintManager XI version 3.22 (ou ultérieure) installé sur un ordinateur avec connexion Internet.

**Remarque :** pour établir la connexion entre Mix'n'Shake et PaintManager XI, le compte LINQ Color et le compte PaintManager XI doivent être liés au même compte CTS :

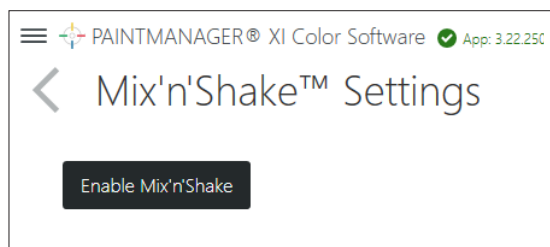
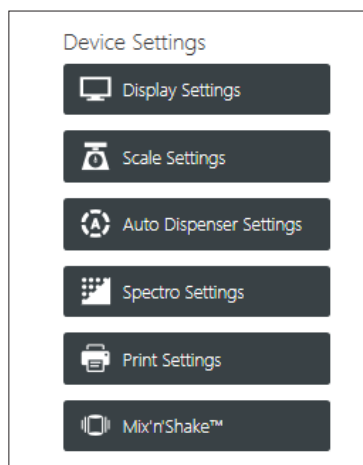
	Color Software	<a href="#">PaintManager XI Internet Update VisualizID</a>
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

#### Étapes pour connecter le Mix'n'Shake à PaintManager XI :

- 1) Allumez le Mix'n'Shake dans une zone couverte par la portée Wi-Fi de la PPG MagicBox. Idéalement, à moins de 15/20 mètres de l'emplacement où la MagicBox est installée et sans obstacles pour le signal Wi-Fi.
- 2) Le dispositif Mix'n'Shake se connectera alors automatiquement au Wi-Fi de la PPG MagicBox et commencera à transmettre des données à PPG LINQ Color.

#### Pour vérifier que la connexion a bien été établie :

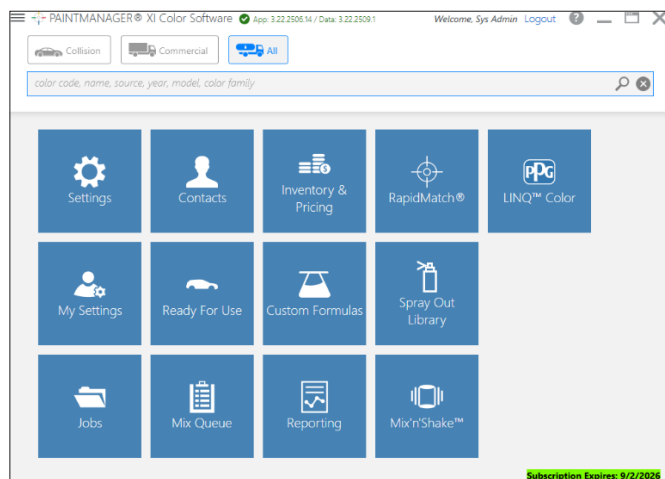
- a. Vérifiez que l'icône « nuage » sur le panneau avant du dispositif cesse de clignoter et devient fixe.
  - b. Vérifiez la page des paramètres dans PPG LINQ Color : le dispositif devrait maintenant apparaître dans la liste.
- 3) Ouvrez PaintManager XI sur l'ordinateur et vérifiez les paramètres : le bouton Mix'n'Shake est maintenant disponible. Cliquez sur ce bouton, puis sur « Enable » (Activer).



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

4) Une fois que vous avez cliqué sur le bouton « Enable Mix'n'Shake », la vignette du tableau de bord apparaît dans le menu principal et les paramètres deviennent disponibles.

**Remarque :** le bouton dans les paramètres ouvre la page de réglage des couleurs PPG LINQ.



### Avertissement FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

Remarque 1 : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe A, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra corriger ces interférences à ses propres frais.

- Consultez le revendeur pour obtenir de l'aide. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.
- Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations de la FCC établies pour un environnement non contrôlé.

Remarque 2 : Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour faire fonctionner l'équipement.

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### Fonctionnalités de PaintManager XI disponibles lorsque le Mix'n'Shake est connecté :

- 1) Le tableau de bord Mix'n'Shake devient disponible sur la page principale :
  - a. Le tableau de bord PPG Mix'n'Shake présente une comparaison entre le nombre de mélanges réalisés avec PaintManager XI, classés par type : Vernis, Couleur/Principal et Apprêt, et le nombre de cycles effectués avec le dispositif Mix'n'Shake, également classés par programme Vernis, Couleur/Principal et Apprêt.
  - b. Le tableau de bord affiche différentes couleurs en fonction de la comparaison des chiffres :
    - i. Vert si le nombre de cycles  $\geq$  Nombre de mélanges.
    - ii. Jaune si le nombre de cycles est inférieur de 1 ou 2 au nombre de mélanges.
    - iii. Rouge si le nombre de cycles est inférieur de 3 ou plus au nombre de mélanges.
  - c. Le tableau de bord permet de filtrer par période : « Aujourd'hui », « 7 derniers jours », « 30 derniers jours », « Depuis le début de l'année », « Tout le temps ».
  - d. Le tableau de bord permet d'afficher plusieurs informations sur les dispositifs PPG Mix'n'Shake.
  - e. Il indique également des informations sur le nombre de cycles Mix'n'Shake ayant échoué.

The screenshot displays the PaintManager XI Color Software interface. At the top, it shows the application name 'PAINTMANAGER® XI Color Software' with version information 'App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1' and a user greeting 'Welcome, Sys Admin' with a 'Logout' link. The main heading is 'Mix'n'Shake™'. Below this is a 'TIMEFRAME FILTER' set to 'All Time'. The dashboard is divided into two main sections: 'Shop Totals' and 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982'. The 'Shop Totals' section contains four cards: a blue card for '6 Mixes' with sub-categories '0 Clear', '6 Main', and '0 Under'; a red card for '3 Cycles' with sub-categories '1 Clear', '1 Main', and '1 Under'; a yellow card for '2 Success'; and another yellow card for '1 Fails'. The 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982' section contains three cards: a blue card for '3 Cycles' with sub-categories '1 Clear', '1 Main', and '1 Under'; a green card for '2 Success'; and a yellow card for '1 Fails'.

## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

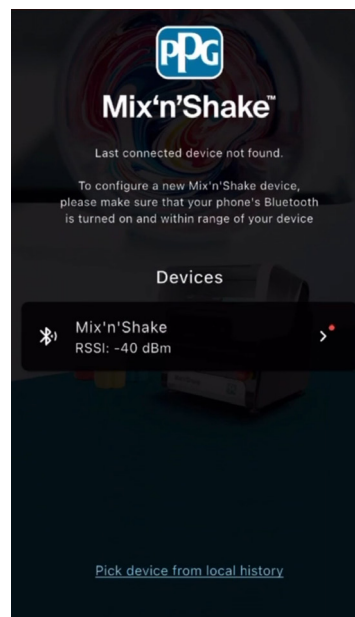
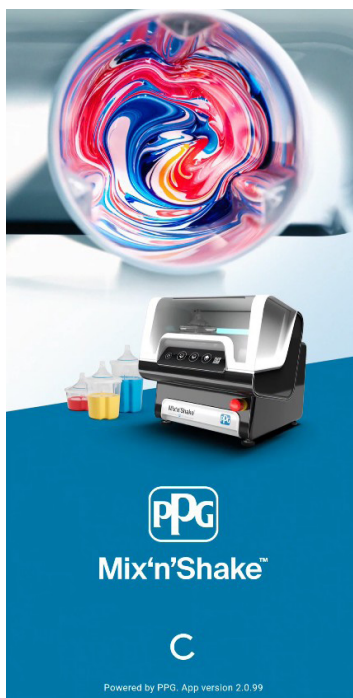
### Application Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (version 2.0.0)

#### Exigences :

- Dispositif Mix'n'Shake avec firmware 1.0.10 (ou version ultérieure).
- Smartphone Android ou iOS avec l'application Mix'n'Shake version 2.0.0 (ou ultérieure).
  - Si demandé, autorisez l'application à accéder à la connectivité Bluetooth.

#### Étapes pour connecter le dispositif PPG Mix'n'Shake à l'application Bluetooth :

- 1) Allumez le dispositif PPG Mix'n'Shake
- 2) Lorsque vous vous trouvez dans la zone du Bluetooth du dispositif PPG Mix'n'Shake :
  - a. Ouvrez l'application sur votre téléphone et cliquez sur le bouton : rechercher un appareil.
  - b. Sélectionnez l'appareil dans la liste.
  - c. Lorsque la connexion est établie, le tableau de bord de l'application apparaît automatiquement.



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

Si l'appareil n'est pas à proximité, vous pouvez sélectionner le dernier appareil détecté à partir du bouton « Pick device from local history » (Sélectionner un appareil à partir de l'historique local).

### Tableau de bord :

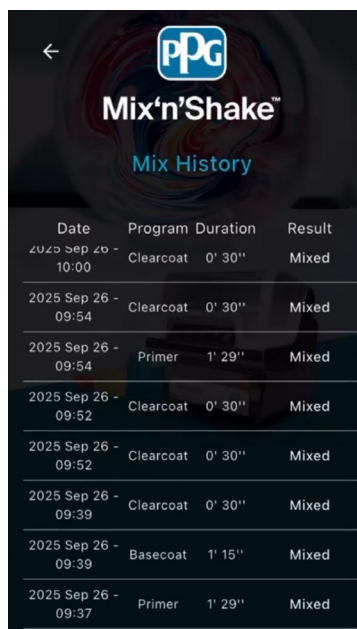
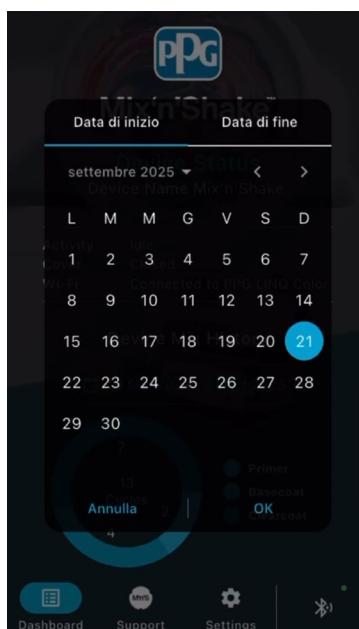
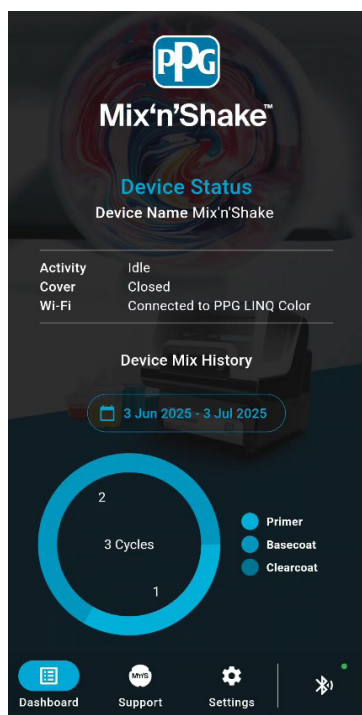
Le tableau de bord Mix'n'Shake comprend des informations sur l'état du dispositif ainsi que l'historique des mélanges. Les statuts sont :

- Activité : Veille, Mélange, Erreur
- Capot : Ouvert, Fermé
- Wi-Fi : Connecté à PPG LINQ Color

Si le Wi-Fi n'est pas connecté, cette rubrique est masquée.

Il est possible d'ajuster la date de l'historique en cliquant sur les dates et en sélectionnant la période souhaitée.

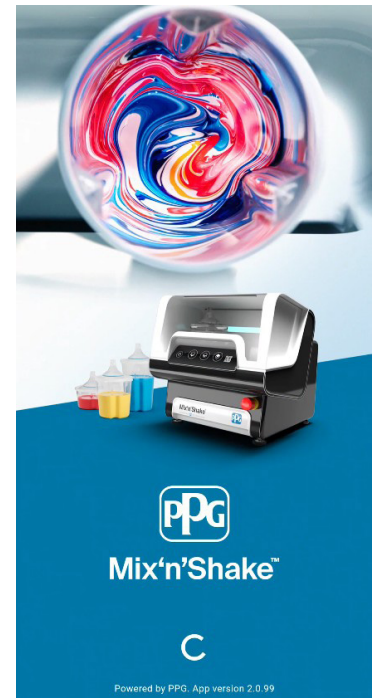
En cliquant sur le « graphique circulaire », l'historique total des mélanges est affiché dans une liste/feuille dédiée.



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### Assistance :

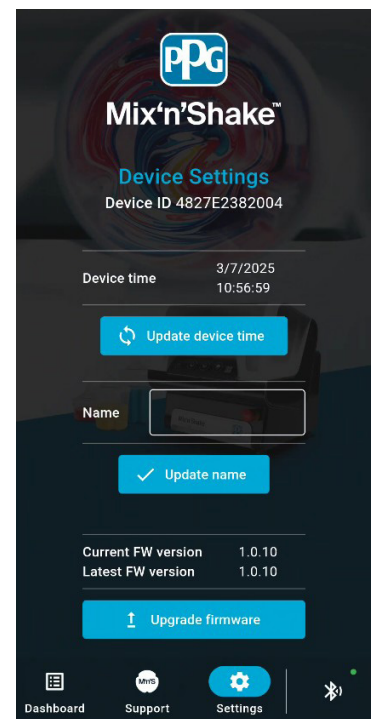
La page d'assistance est la liste Mix'n'Shake qui ouvre la page M'n'S avec un lien vers toutes les informations, l'assistance, etc. concernant les godets et le dispositif.



### Réglages :

Sur la page d'accueil, cliquez sur le bouton des paramètres pour ouvrir la page des paramètres. Sur cette page, vous pouvez :

- 1) Synchroniser la date et l'heure sur le dispositif Mix'n'Shake.
- 2) Mettre à jour le firmware
  - L'application vérifie automatiquement si un nouveau firmware est disponible, le télécharge et l'installe.
  - Pendant la mise à jour, il est obligatoire de rester dans la zone du Bluetooth du dispositif.
- 3) Renommer le dispositif
- 4) Enregistrer les mélanges ou le journal de diagnostic sur votre téléphone.



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

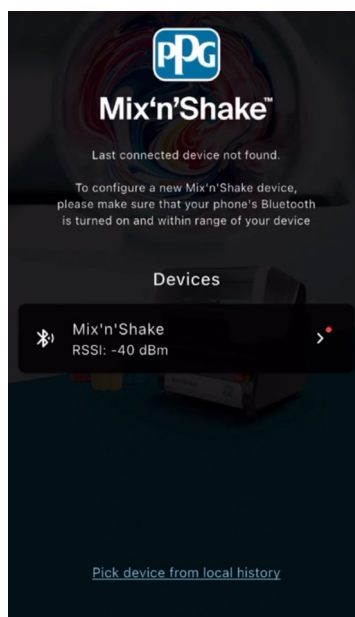
### Application Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (version 1.0.0) -- ANCIENNE

#### Exigences :

- Dispositif Mix'n'Shake avec firmware 1.0.3 (ou version ultérieure).
- Smartphone Android ou iOS avec l'application Mix'n'Shake version 0.9.0 (ou ultérieure).
  - Si demandé, autorisez l'application à accéder au Bluetooth.

#### Étapes pour connecter le dispositif PPG Mix'n'Shake à l'application Bluetooth :

- 1) Allumez le dispositif PPG Mix'n'Shake
- 2) Lorsque vous vous trouvez dans la zone du Bluetooth du dispositif PPG Mix'n'Shake :
  - a. Ouvrez l'application sur votre téléphone et cliquez sur le bouton : rechercher un appareil.
  - b. Sélectionnez l'appareil dans la liste.
  - c. Lorsque la connexion est établie, la page d'accueil de l'application apparaît automatiquement.



## 4. Mise à jour du firmware, application Mix'n'Shake et PPG LINQ Color

### 4.4 Dépannage numérique du Mix'n'Shake

#### Micro-arrêt pendant le mélange :

Problème vérifié avec le firmware Mix'n'Shake 1.0.10.

Problème vérifié avec le firmware 1.4.7 ou une version antérieure de la MagicBox et le firmware 1.6.1.

Dans les cas où la MagicBox exécute une ancienne version du firmware (ou la version 1.6.1), le M'n'S tente de se connecter au Wi-Fi de la MagicBox, mais est rejeté car il n'est pas reconnu comme un appareil de confiance.

Cela entraîne un cycle de tentative de connexion répété : Le M'n'S se connecte, se déconnecte et réessaie – environ toutes les 20 à 30 secondes.

Ce comportement entraîne un bref micro-arrêt du moteur chaque fois que le M'n'S est déconnecté du Wi-Fi de la MagicBox.

Ces micro-arrêts durent quelques millisecondes, mais peuvent être perceptibles à l'œil nu.

Il n'a pas été prouvé que ceux-ci affectent les résultats finaux du mélange.

Pour résoudre le problème, mettez à jour le firmware de la MagicBox et le firmware du M'n'S avec les dernières versions disponibles.

### 4.5 Sécurité

Seul le firmware approuvé par le fabricant peut être installé, exclusivement via des mises à jour OTA sécurisées. L'installation ou le stockage de logiciels tiers par l'utilisateur n'est pas possible. Le matériel et le logiciel sont conçus de manière à ce que seul le firmware d'origine puisse être utilisé.

## 5. Entretien

### 5.1 Contrôles quotidiens

Vérifiez que le capot de protection, le porte-godet et le bac collecteur sont correctement installés et propres. Inspectez le dispositif à la recherche de dommages visibles, de résidus de peinture ou de fuites. Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas usé, plié ou que les fils ne sont pas apparents.

### 5.2 Procédure de nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et qu'il a refroidi. Utilisez un nettoyeur doux et un chiffon doux pour nettoyer le boîtier. En cas de déversement, retirez et nettoyez le bac collecteur à l'aide de produits de nettoyage appropriés. Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI).

### 5.3 Maintenance préventive

#### Inspection périodique :

- Pieds en caoutchouc
- Joints du boîtier
- Composants mécaniques

#### Testez le fonctionnement des éléments suivants :

- Bouton d'arrêt (d'urgence)
- Bouton I/O
- Verrouillage du capot de protection

Documentez tout dysfonctionnement et reportez-vous à la section Dépannage.

### 5.4 Firmware et journalisation

Assurez-vous que les mises à jour du firmware sont effectuées conformément aux instructions du fabricant. Tenue des registres :

- Cycles de mélange
- Messages d'erreur
- Relevés de température
- Versions du firmware




### 5.5 Entretien et remplacement

L'entretien et les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine spécifiées par EMM International.











## 6. Dépannage et codes d'erreur

Les codes d'erreur sont affichés sur la barre de progression.

Les combinaisons de LED allumées, mettant en évidence différentes dispositions pour indiquer différents types d'erreurs, s'affichent comme suit :

Code d'erreur	Signification et solution
	Capot de protection ouvert pendant le cycle. Fermez le capot de protection pour redémarrer le cycle. Le capot de protection ne doit pas être ouvert pendant le fonctionnement normal.
	Capteur de fin de course et capteur de position d'origine activés simultanément, erreur système, contactez le service après-vente.
	Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé. Tournez le bouton rouge pour déverrouiller/relâcher afin de pouvoir utiliser le dispositif.
	Surchauffe (capteur de température supérieur à 50 °C). Laissez refroidir le Mix'n'Shake. Mettez l'appareil en marche une fois qu'il a suffisamment refroidi.
	Le moteur linéaire ne bouge pas Éteignez l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas obstrué, rallumez-le et réessayez. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
	Le moteur rotatif ne tourne pas Éteignez l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas obstrué, rallumez-le et réessayez. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
	Erreur pilote moteur. Erreur système, contactez le service après-vente.
	Capteur de fin de course ou capteur d'origine activé durant le mélange. Éteignez l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas obstrué, rallumez-le et réessayez. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
 CLIGNOTANT	Erreur d'alimentation d'entrée. Erreur système, contactez le service après-vente.

## 6. Dépannage et codes d'erreur

Code d'erreur	Signification et solution
 CLIGNOTANT	Échec du firmware Over The Air (FOTA). Erreur système, contactez le service après-vente.
 CLIGNOTANT	Échec de la rétrogradation. Erreur système, contactez le service après-vente.
	S. O.
	S. O.
	S. O.
	S. O.
	S. O.
	S. O.
	S. O.
	S. O.

### 6.1 Réparation ou entretien

Contactez votre représentant PPG et rendez-vous sur [ppglinq.com](http://ppglinq.com) pour obtenir de l'aide et les coordonnées.

## 7. Caractéristiques techniques

Propriété	Description
Poids	17,5 kg
Placement	Sur table et montage mural
Dimensions	Largeur 380 mm x profondeur 383 mm x hauteur 371 mm (sans pieds en caoutchouc)
Stabilité	Stabilité en fonctionnement
Puissance (entrée)	Monophasé 220-240 V 50 Hz pour UE et 110 V 60 Hz pour USCA
Fusibles	Norme industrielle mondiale
Sécurité	Pas d'accès aux pièces mobiles. Non fonctionnel lorsque le dispositif est éteint, lorsque le capot de protection est ouvert ou lorsque le bouton d'arrêt (d'urgence) a été utilisé.
Niveau de bruit	Le niveau maximal de 87 dB n'est pas dépassé, conformément aux réglementations européennes et américaines, et cela sans protection auditive.
Vibration	Le dispositif a été conçu pour produire peu de vibrations lorsqu'il est installé conformément aux instructions d'installation.
Compatibilité	Uniquement avec les godets the Mix'n'Shake™
Mélange homogène	Mélange entièrement homogène selon des programmes définis
Éclaboussures	Aucune éclaboussure pendant le processus de mélange lorsque le godet, le capot et le bouchon sont correctement en place.
Fuites	Aucune fuite pendant le processus de mélange lorsque le capot et le bouchon sont correctement fermés.
Temps de mélange	90 s max. Pour les WBBC, SBBC, DG, vernis et apprêts (un temps de mélange plus long peut être acceptable si la rhéologie du produit diffère de la norme)
Matériau	Sans silicone ; résistant aux solvants (toutes les pièces) ; facile à nettoyer
Activité de l'opérateur	Fonctionnement par simple pression sur un bouton
Garantie	5 ans
Durée de vie du produit	Idéalement 25 000 mélanges

## 7. Caractéristiques techniques

Propriété	Description
<b>Écran/Panneau de commande</b>	<p>Touches capacitives pour les programmes principaux</p> <p>Écran numérique affichant les boutons des programmes, la progression et l'état de fonctionnement (bleu : en cours/vert : terminé/rouge : erreur – comme sur Moonwalk™),</p> <p>Bouton ON/OFF, icônes Bluetooth et Wi-Fi</p> <p>QR pour le dépannage</p>
<b>Connectivité</b>	Wi-Fi/Bluetooth. Connectivité totale avec la MagicBox et l'application Mix'n'Shake™
<b>Logiciel/firmware évolutif</b>	Oui
<b>Données enregistrées</b>	<p>Les informations suivantes seront enregistrées dans le dispositif Mix'n'Shake :</p> <p>En-tête : Numéro de série de l'appareil</p> <p>Structure avec enregistrement par mélange (1) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Numéro de mélange trié par date et heure</li> <li>• Version du firmware (FW)</li> <li>• Programme sélectionné</li> <li>• Si le programme a été interrompu</li> <li>• Temps de mélange</li> <li>• Mesure du courant, seuil</li> <li>• Température intérieure, avant le mélange, pendant le mélange et après le mélange.</li> <li>• Pré-avertissement de surchauffe</li> <li>• Qualité de connexion Wi-Fi</li> <li>• Journal d'erreurs – nombre de connexions perdues</li> <li>• Défaillances d'interconnexion sur la carte de circuit imprimé</li> <li>• Journaux d'erreurs critiques, avec compteurs de programme, etc.</li> </ul> <p>Un journal d'erreurs distinct lorsque des erreurs se produisent</p> <p>La maintenance sera stockée dans une base de données séparée</p>
<b>Traçabilité</b>	Dispositif et pièces essentielles par numéro de série

## 7. Caractéristiques techniques

Propriété	Description
<b>Certification et classification</b>	
<b>UE</b>	Directive ATEX 2014/34/UE Directive CEM 2014/30/EU Directive 2006/42/CE relative aux machines RED 2014/53/EU Classification des zones dangereuses : Zone 2 Classe de température : T3 (max. 135 °C)
<b>États-Unis</b>	Certifications Certification UL (numéro de fichier E545205) Équipements d'automatisation d'usine pour zones dangereuses (E545188) FCC Classification des zones dangereuses : Classe I, Division 2 Groupes C et D Groupe AIT T4 Plage de température : +10 °C à +40 °C
<b>Normes et directives applicables</b>	
<b>UE</b>	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN CEI 60079-0:2018 EN CEI 60079-1:2014 EN CEI 60079-7:2015/A1:2018, EN CEI 60079-10-1 EN CEI 60079-15:2019, EN CEI 60079-18:2015/A1:2017, EN CEI 61000-6-2 EN CEI 61000-6-4,  EN CEI 62311:2020 EN 62479:2010  EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)  EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

## 7. Caractéristiques techniques

Propriété	Description
<b>Normes et directives applicables</b>	
<b>États-Unis</b>	UL 60079-0 : Atmosphères explosives – Exigences générales relatives aux équipements UL 60079-10-1 : Zones dangereuses – Classification des zones NFPA 497 : Pratique recommandée pour la classification des liquides, gaz ou vapeurs inflammables ANSI/ISA 12.12.01 : Matériel électrique anti-incendie pour zones dangereuses FCC partie 15C
<b>Classification des zones</b>	Pour plus de détails sur la classification, reportez-vous au document Déclaration de classification des zones

## 8. Déclaration de conformité



### EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.  
Bohemenstraat 19  
8028 SB Zwolle  
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description      Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,  
EN 12757-1:2005+A1:2010  
ETSI EN 300 328 V2.2.2 ( 2019-07 )  
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)  
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)  
EN 50663:2017  
EN IEC 60079-0:2018,  
EN 60079-1:2014,  
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,  
EN IEC 60079-15:2019,  
EN 60079-18:2015/A1:2017,  
EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-4:2019  
EN IEC 62311:2020  
EN 62479:2010  
EN ISO 80079-36:2016,  
EN ISO 80079-37:2016

**Applied standards:**

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31<sup>st</sup>, 2025

Thomas M. v.d. Kooij  
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device